

# TRAMONTINA

## INSTRUÇÕES GERAIS

### ATENÇÃO!

A TRAMONTINA TEEC S.A. oferece garantia deste produto por ela comercializado no Brasil contra qualquer vício ou defeito de fabricação para os seguintes produtos da linha empresarial: cubas, lavatórios industriais, dispensers de papel e dispensers de sabão e álcool gel (ref. 94532/032, 038, 039) pelo período total de 12 (doze) meses, sendo 90 (noventa) dias de garantia legal, conforme estabelece o artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor mais 9 (nove) meses de garantia contratual.

- O prazo de contagem da garantia legal inicia-se com a emissão da Nota Fiscal do produto. A garantia será válida somente mediante a apresentação da nota fiscal.
- Os acessórios e/ou peças plásticas não possuem garantia contratual. A TRAMONTINA TEEC S.A. apenas respeita a garantia legal, de 90 dias, contados a partir da data de emissão da nota fiscal do produto.

### ATENCIÓN!

- TRAMONTINA TEEC S.A. ofrece garantía de este producto que comercializa fuera de Brasil contra cualquier vicio o defecto de fabricación para los siguientes productos de la línea empresarial: cubetas, lavatorios industriales, dispensadores de papel de jabón y alcohol en gel (ref. 94532/032, 038, 039) por un período de 12 (doce) meses.
- El plazo de la garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra del producto. La garantía tendrá validez solamente mediante presentación de la boleta de compra.
- Los accesorios y/o piezas plásticas no tienen garantía.

### ATTENTION!

- TRAMONTINA TEEC S.A. offers warranty for this product sold by the company outside Brazil against any manufacturing defects concerning the following products in the institutional line: professional bowls, industrial sinks, paper towel dispensers and soap dispensers (ref. 94532/032, 038, 039) for a total period of 12 (twelve) months.
- The warranty period begins on the date of purchase of the product. The warranty will only be valid with proof of purchase.
- The accessories and/or plastic parts do not come under the warranty.

## **NÃO HAVERÁ COBERTURA DA GARANTIA LEGAL OU CONTRATUAL PARA PRODUTOS DA LINHA EMPRESARIAL: CUBAS, LAVATÓRIOS INDUSTRIAIS, DISPENSERS DE PAPEL E DISPENSERS DE SABÃO E ÁLCOOL GEL (REF. 94532/032, 038, 039) TRAMONTINA SE:**

- As recomendações de uso e de limpeza do produto não forem respeitadas (vide instruções fixadas no produto/embalagem/site [www.tramontina.com](http://www.tramontina.com));
- For instalada em ambiente externo, e/ou em desacordo com as recomendações de instalação;
- Tiver recebido maus tratos, descuidos (riscos, deformações ou similares em consequência da utilização), bem como aplicação de produtos químicos, abrasivos ou similares ou a exposição a agentes externos como cimento, gesso, solventes, tintas, querosenes, entre outros, que provoquem danos à qualidade do material ou componente ou ainda, sofrido alterações, modificações que alterem a característica original do produto;
- Tiver o produto sido danificado por acidentes de transporte, até o local definitivo da instalação, ou da fábrica para a casa do cliente e vice-versa, como amassamentos, riscos, quedas, ou efeitos da natureza como chuvas, inundações, etc;
- O problema tiver sido causado por acidente ou má utilização do produto;
- Ocorrer utilização anormal decorrente da falta de limpeza e excesso de resíduos, ou ainda decorrente da existência de objetos em seu interior estranhos ao seu funcionamento e finalidade de utilização.

## **NO HABRÁ COBERTURA DE LA GARANTÍA PARA LOS PRODUCTOS DE LA LÍNEA EMPRESARIAL: CUBETAS, LAVATORIOS INDUSTRIALES, DISPENSADORES DE PAPEL Y DISPENSADORES DE JABÓN Y ALCOHOL EN GEL (REF. 94532/032, 038, 039) TRAMONTINA SI:**

- No se respeten las recomendaciones de uso y de limpieza del producto (ver informaciones fijadas al producto/embalaje/ o dispuestas en el sitio [www.tramontina.com](http://www.tramontina.com));
- Se instale en ambiente externo y/o en desacuerdo con las recomendaciones de instalación;
- Haya recibido malos tratos, descuido (arañones, deformaciones o similares en consecuencia del uso), así como aplicación de productos químicos, abrasivos o similares o exposición a agentes externos como hormigón, yeso, solventes, pinturas, querosenes, entre otros, que provoquen daños a la calidad del material o componente o que haya sufrido alteraciones, modificaciones que alteren la característica original del producto;
- El producto se haya perjudicado por accidentes de transporte, hasta el lugar definitivo de la instalación o desde la fábrica hasta la casa del cliente y viceversa, como abolladuras, arañones, caídas o efectos de la naturaleza como lluvias, inundaciones, etc.;
- El problema hubiese sido causado por accidente o mal uso del producto;
- Ocurre utilización anormal derivada de la falta de limpieza y exceso de residuos o incluso derivada de la existencia de objetos en su interior, extraños a su funcionamiento y finalidad de utilización.

## **THE WARRANTY FOR THE TRAMONTINA INSTITUTIONAL LINE PRODUCTS: PROFESSIONAL BOWLS, INDUSTRIAL SINKS, PAPER TOWEL DISPENSERS AND SOAP DISPENSERS (REF. 94532/032, 038, 039) DOES NOT APPLY IF:**

- The product use and care recommendations are not observed (please see information on the product/packaging/available online at [www.tramontina.com](http://www.tramontina.com));
- The product is installed outdoors and/or fails to comply with the installation guidelines;

- The product is misused, not properly cared for (scratched, misshapen, etc. as a result of misuse), receives the application of chemical or abrasive substances or similar products or is exposed to external agents such as cement, plaster, solvents, paint, kerosene, among others, which may damage the materials or components, or if it has had its original features altered or modified;
- The product has been damaged by accident during transportation to the final place of installation or from the factory to the customer's house and vice-versa, such as denting, scratching, dropping or by forces of nature such as rain, floods, etc.;
- The defect was caused by an accident or product misuse;
- Abnormal operation resulting from lack of cleaning and excess residues or from foreign objects inside the item, which can hinder its operation and proposed use.

#### **A GARANTIA NÃO COBRE:**

- Materiais e mão de obra para a preparação do local onde será instalada, tais como: alvenaria, móveis, bancada de granito, mármore, etc;
- Caso seja necessária a utilização de materiais que não acompanham o produto, bem como a mão de obra específica para a preparação dos mesmos, as despesas decorrentes serão de inteira responsabilidade do consumidor;
- Despesas por atendimento onde não for constatado vício ou defeito de fabricação ou decorrentes da não observação às orientações de uso, serão passíveis de cobrança;
- Desgaste, riscos e diminuição de brilho causados pelo uso normal do produto.

#### **LA GARANTÍA NO CUBRE:**

- Materiales y mano de obra para la preparación del lugar donde se instalará, tales como: albañilería, muebles, mesada de granito, mármol, etc;
- Valores referentes al transporte, instalación, desinstalación, mueble y mano de obra técnica referente a un producto;
- En el caso que sea necesario utilizar materiales que no vienen con el producto, así como mano de obra específica para preparar el local de la instalación, los gastos derivados serán de total responsabilidad del consumidor;
- Los gastos por atención cuando no se haya constatado vicio o defecto de fábrica o derivado de la no observación de las orientaciones de uso serán pasibles de cobranza;
- Desgaste, arañones y reducción de brillo causados por el uso normal del producto.

#### **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**

- Materials and labor to prepare the place where the product is to be installed, such as: masonry, furniture, granite or marble counters, etc.;
- Costs regarding transportation, installation, removal, furniture and technical labor associated with a product;
- Any necessity to use materials not included with the product, and including specific labor to prepare the place for installation. Any incurring expenses will be the sole responsibility of the customer;
- Expenses for service when a manufacturing defect cannot be proved or the defect is the result of non-compliance with the usage guidelines. Any incurring expenses will be charged to the customer;
- Wear and tear, scratches and reduction of shine caused by normal usage of the product.

### **TERMO DE GARANTIA**

- A TRAMONTINA TEEC S.A., devido a evolução contínua de seus produtos, reserva-se o direito de alterar características gerais, técnicas e estéticas sem prévio aviso;
- Este produto, antes de deixar a fábrica, foi avaliado e inspecionado por pessoal especializado;
- Qualquer vício ou defeito que for constatado neste produto deve ser imediatamente comunicado ao Serviço de Atendimento ao Consumidor TRAMONTINA, através do **telefone: (11) 4861-3981 ou pelo e-mail atendimento@tramontina.net;**
- Qualquer manutenção ou ajuste que se fizer necessário, deverá ser realizado com cuidado e por pessoal qualificado (utilizando os devidos equipamentos de segurança);
- Pequenas variações de cor no aço inox devem ser consideradas normais;
- Produtos de mostruário ou com descontos especiais terão sua garantia avaliada pela Tramontina TEEC S.A.;
- A garantia é válida apenas para o comprador original do produto.

Nota!

A TRAMONTINA TEEC S.A. se reserva ao direito de inspecionar, analisar e avaliar os seguintes produtos da linha empresarial: cubas, lavatórios industriais, dispensers de papel e dispensers de sabão (ref. 94532/032, 038, 039) que declare um vício ou defeito reclamado pelo consumidor que adquiriu o produto.

A validade da garantia é para vícios ou defeitos de fabricação, constatados através de análise do produto pela TRAMONTINA TEEC S.A.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

- Debido a la continua evolución de sus productos, TRAMONTINA TEEC S.A. se reserva el derecho de alterar las características generales, técnicas y estéticas sin previo aviso;
- Antes de dejar la fábrica, este producto fue evaluado e inspeccionado por personal especializado;
- Cualquier vicio o defecto que se constata en este producto debe comunicarse inmediatamente al Servicio de Atención al Consumidor TRAMONTINA, **por el correo electrónico: sac.international@tramontina.net;**
- Cualquier mantenimiento o ajuste que se haga necesario, debe realizarse con cuidado y por personal cualificado (utilizando los debidos equipos de seguridad);

- Pequeñas variaciones de color en el acero inoxidable se deben considerar normales;
- Los productos de mostruario o con descuentos especiales tendrán su garantía evaluada por Tramontina TEEC S.A.;
- La garantía es válida apenas para el comprador original del producto.

Nota!

TRAMONTINA TEEC S.A. se reserva el derecho de inspeccionar, analizar y evaluar los siguientes productos de la línea empresarial: cubetas, lavatorios industriales, dispensadores de papel y dispensadores de jabón (Ref. 94532/032, 038, 039) que declaren un vicio o defecto reclamado por el consumidor que adquirió el producto.

La validez de la garantía es para vicios o defectos de fábrica, constatados por el análisis del producto realizado por TRAMONTINA TEEC S.A.

#### **WARRANTY TERMS**

- Due to the ongoing development of its products, TRAMONTINA TEEC S.A. reserves the right to alter general, technical and aesthetic features without prior warning;
- Before leaving the factory, this product was assessed and inspected by specialized personnel;
- Any defect that is verified in this product must be immediately communicated to the TRAMONTINA Customer **Service by email to: [sac.international@tramontina.net](mailto:sac.international@tramontina.net)**;
- Any necessary maintenance or adjustment work must be carried out with care and by qualified professionals (using adequate safety equipment);
- Slight variations in color on the stainless steel should be considered normal;
- Sample or discounted products will have their warranty assessed by Tramontina TEEC S.A.;
- The warranty is only valid for the original purchaser of the product.

Note!

TRAMONTINA TEEC S.A. reserves the right to inspect, analyze and assess any of the following products in the institutional line: professional bowls, industrial sinks, paper towel dispensers and soap dispensers (ref. 94532/032, 038, 039) with a defect claimed by the customer who acquired the product.

The warranty is valid for manufacturing defects verified through product analysis by TRAMONTINA TEEC S.A.